

N° 483. — T. xv. a. ii. 22.

483*

Fiche quadrangulaire, incomplète dans le sens de la largeur; 186 mm. de long.

建武十九年四月一日甲寅玉門障尉戎告候長宴○○

La dix-neuvième année *kien-wou*, le quatrième mois, le premier jour qui est le jour *kia-yin* (51) (28 avril 43 p. C.), (le nommé) *Fong*, qui est commandant militaire de la forteresse de *Yu-men*, dit au chef de poste militaire (*heou tchang*), (nommé) *Yen* ○ ○

N° 484. — T. xv. a. ii. 9.

484*

Fiche complète, mais brisée en deux morceaux; 228 mm. de long; 7 mm. de large.

入正月奉* 糠麥一斛

建武廿二年閏月廿六日癸巳平望朱爵隊長○力布受時史仁

Reçu, pour la contribution du premier mois, 1 *hou* de blé non décortiqué.

La vingt-deuxième année *kien-wou*, le mois intercalaire, le vingt-sixième jour qui est le jour *kouei-sseu* (30) (20 février 46 p. C.), le capitaine de la compagnie *Tchou-tsio*, de *P'ing-wang*, (nommé) *Li-pou* ○, (a payé cela). Au moment de la réception, (signé par moi), le *che* (scribe) (nommé) *Fen*.

En la vingt-deuxième année *kien-wou*, le mois intercalaire suit immédiatement le premier mois.

Voyez d'autres fiches analogues, N°s 485, 486, 563-566, 579, 580.

Le nom de la localité de *P'ing-wang* nous est déjà apparu dans les fiches N°s 313 et 314.

N° 485. — T. xv. (a. ii.) 41.

485*

Fiche complète; 241 mm. de long; 9 mm. de large.

入十一月食秬麥六斗

建武卅一年十一月乙巳受降卒仲民受時史敬

Reçu, pour la contribution du onzième mois, 6 *teou* de blé non-glutineux destiné à la nourriture.

La trente et unième année *kien-wou*, le onzième mois, le jour *yi-sseu* (42) (12 décembre 55 p. C.), le soldat (de la compagnie) *Cheou-hiang*, (nommé) *Tchong-min*, (a payé cela). Au moment de la réception, (signé par moi), le *che* (nommé) *King*.

Par analogie avec le texte du N° 486, je suppose que les termes 受降 '*cheou-hiang*' désignent ici une compagnie. On sait que 受降城 est aussi le nom de trois villes que les Chinois avaient construites au sommet de la grande boucle du *Houang ho*, afin de 'recevoir ceux qui se soumettent'.

N° 486. — T. xv. a. ii. 38.

486*

Fiche complète; 245 mm. de long; 9 mm. de large.

入十二月食秬麥一斛

建武卅一年十二月癸巳宜秋卒代仲民受時史敬

Reçu, pour la contribution du douzième mois, 1 *hou* de blé non-glutineux destiné à la nourriture.

La trente et unième année *kien-wou*, le douzième mois, le jour *houei-sseu* (30) (29 janvier 56 p. C.), un soldat (de la compagnie) *Yi-ts'ieou* (a payé cela) de la part de *Tchong-min*. Au moment de la réception, (signé par moi), le *che* (nommé) *King*.

La compagnie *Yi-ts'ieou* est mentionnée dans les N°s 463, etc.